



United Arab Emirates

هيئة الإمارات للمواصفات والمقاييس
Emirates Authority For Standardization & Metrology



قرار رئيس مجلس الإدارة رقم (21) لسنة 2016
بشأن اعتماد لائحة المتطلبات الفنية لألواح التوازن الذاتي الكهربائية
(السكوتر)



المحتويات

- المادة (1) التعاريف 3
- المادة (2) نطاق التطبيق 4
- المادة (3) مسؤوليات المزود 5
- المادة (4) مسؤوليات الجهات المختصة 5
- المادة (5) متطلبات السلامة 6
- المادة (6) إجراءات تقييم المطابقة 7
- المادة (7) دليل التعليمات، التشغيل، البيانات التحذيرية وطريقة الاستعمال 8
- المادة (8) الرقابة ومسح السوق 10
- المادة (9) المخالفات والجزاءات 11
- المادة (10) أحكام عامة 11
- المادة (11) أحكام انتقالية 12
- المادة (12) الإلغاءات 13



13..... المادة (13) النشر والسريان

14..... الملحق (1) المواصفات القياسية المعتمدة



المادة (1)

التعريف

في تطبيق أحكام هذه اللائحة، يقصد بالكلمات والعبارات التالية المعاني المبينة قرين كل منها ما لم يدل سياق النص على غير ذلك:

- الدولة : الإمارات العربية المتحدة.
- الهيئة : هيئة الإمارات للمواصفات والمقاييس.
- المجلس : مجلس إدارة الهيئة.
- الجهة المختصة : الجهة الاتحادية أو المحلية المعنية بتطبيق أحكام هذا القرار.
- المنتج : لوح ذاتي التوازن كهربائي ذو عجلتين، "يشار إليه فيما بعد باسم المنتج"، وهو يعمل بالبطارية القابلة لإعادة الشحن. ويتألف عادة من عجلتين، مع منصة وقوف تربط بين العجلات، يقف عليها المستخدم. ويتم التحكم في الجهاز عن طريق موازنة الجسم باستخدام القدمين والوقوف على أجهزة التحكم بالحركة والاتجاه المدمجة في المنصة وأجهزة الاستشعار.
- المواصفة القياسية : وثيقة تحدد صفات السلعة أو المادة أو الخدمة أو كل ما يخضع للقياس أو أوصافها أو خصائصها أو مستوى جودتها أو أبعادها ومقاييسها أو متطلبات السلامة والأمان فيها، كما تشمل المصطلحات والرموز وطرق الاختبار وأخذ العينات والتغليف وبطاقات البيان والعلامات.
- المواصفات القياسية المعتمدة : المواصفات التي تعتمد عليها الهيئة ويشار لها بعبارة مواصفات قياسية لدولة الإمارات العربية المتحدة ويرمز لها بالرمز (م ق / أ ع م) أو (UAE.S).
- نظام تقويم المطابقة : النظام الصادر عن المجلس، والذي يُعنى بالتحقق من استيفاء المنتج للإماراتي (إيكاس) للمتطلبات المحددة بالمواصفات القياسية المعتمدة بشكل مباشر أو غير



مباشر من خلال إجراءات محددة تقوم بها الهيئة كالفحص والاختبار أو المعايرة و منح شهادات المطابقة.

شهادة المطابقة : الشهادة الصادرة عن الهيئة، والتي تؤكد مطابقة المنتج أو أي دفعة منه لمتطلبات المواصفة القياسية المعتمدة.

علامة الجودة : الشارة التي تعتمدها الهيئة، ويتم منحها للمصنع لتدل على أن المنتج الإماراتية مطابق للمواصفات القياسية المعتمدة في المجال الخاص به.

المزود : المصنّع أو المستورد أو الناقل أو المُجمع أو الوكيل أو المخزن للمنتج أو أي موزع رئيسي أو فرعي أو أي شخص يكون لنشاطه أثر على خصائص المنتج.

سلسلة التوريد : جميع المراحل التي يمر بها المنتج، بدءاً من الإنتاج الأولي حتى وصوله إلى المستهلك، بما في ذلك مرحلة تصنيعه وتحضيره ومعالجته وتعبئته وتغليفه وتجهيزه ونقله وتخزينه وتوزيعه وتقديمه وعرضه وبيعه، كما تشمل مراحل استيراده وتصديره، وأي مرحلة أخرى ذات علاقة بوصول المنتج للمستهلك.

الطرح : أي نشاط يستهدف بيع أو تأجير أو تداول أو تخزين أو عرض أو تسويق أو ترويج أو تقديم المنتج للمستهلك، سواء أكان ذلك بمقابل أم دون مقابل.

المادة (2)

نطاق التطبيق

تسري أحكام هذه اللائحة على جميع أنواع منتجات ألواح التوازن الذاتي الكهربائية (السكوتر) خلال جميع مراحل سلسلة التوريد.



المادة (3)

مسؤوليات المزود

يجب على المزود في أي مرحلة من مراحل سلسلة التوريد الالتزام بما يأتي:

1. أن يزاول نشاطه من خلال شركة أو مؤسسة فردية مسجلة وحاصلة على ترخيص وفق التشريعات المعمول بها في الدولة.
2. إرفاق كتيب التعليمات و/أو دليل التشغيل، مع المنتج، وذلك وفقاً لأحكام المادة (7) من هذا القرار.
3. التأكد من مطابقة المنتج لمتطلبات المواصفات القياسية المعتمدة المبينة في الملحق (1) المرفق بهذه اللائحة.
4. التعاون مع موظفي الهيئة والجهات المختصة وتوفير المستندات المطلوبة بما في ذلك تقارير الاختبار، عند الحاجة.
5. في حالة تصنيف الجهاز من قبل المزود بأنه لعبة، فتُطبق على السكوتر اللائحة الخليجية للعب الأطفال، بالإضافة إلى متطلبات هذه اللائحة.

المادة (4)

مسؤوليات الجهات المختصة

تقوم الجهات المختصة كجزء من مجال اختصاصها وصلاحياتها بما يلي:



1. التحقق من إستيفاء المنتج لإجراءات تقويم المطابقة المحددة، والوثائق الفنية المرفقة مع الإرسالية.
2. سحب عينات من المنتج، سواءً من السوق أو مستودعات المورد (صانعين ومستوردين)، وذلك لإجراء الاختبارات اللازمة والتأكد من مدى مطابقتها للمتطلبات المنصوص عليها في هذه اللائحة.
3. عند ضبط حالة عدم مطابقة للمنتج المعروض والمخزن - لمتطلبات هذه اللائحة، فإن الجهات المختصة تتخذ جميع الإجراءات الإدارية من سحب واستدعاء للمنتج المعني، وتطبق الإجراءات والجزاءات المشار إليها في المادة (9) وذلك بعد اتخاذ الإجراءات اللازمة.

المادة (5)

متطلبات السلامة

1. يجب أن تطابق كل المنتجات مع متطلبات المواصفة القياسية الإماراتية المحددة في الملحق المرفق والخاص بمتطلبات السلامة العامة للأجهزة الكهربائية ومتطلبات بطاريات الليثيوم وأجهزة الشحن.
2. يجب أن تطابق كل المنتجات مع المتطلبات الخاصة بالتوازن المحددة في المواصفة القياسية الخاصة بالألعاب رقم UAE.S EN 71-1.
3. يجب أن تحقق المنتجات المتطلبات التالية المتعلقة بالتغليف:
 - 3.1 أن تكون عبوات تغليف المنتجات خالية من مادة الرصاص أو أي من المعادن الثقيلة.
 - 3.2 أن تحمل عبوة تغليف المنتجات رمز إعادة التدوير في حال استخدام العبوات البلاستيكية.



المادة (6)

إجراءات تقييم المطابقة

1. يجب على المزود قبل طرح المنتجات الخاضعة لأحكام هذه اللائحة الحصول على شهادة مطابقة لمنتجاته وفقاً لنظام تقويم المطابقة الإماراتي (ايكاس) حسب نموذج تقويم المطابقة (H).
2. لغايات الحصول على شهادة المطابقة، يجب على المورد الالتزام بالتالي:
 - 2.1 إستيفاء جميع متطلبات هذه اللائحة ومطابقة منتجاته للمواصفات القياسية المعتمدة والمحددة في الملحق (1).
 - 2.2 تطبيق أنظمة الإدارة والإجراءات المناسبة لضبط جودة الإنتاج أثناء مراحل التصنيع للتأكد من أن المنتج يتوافق بشكل مستمر مع المتطلبات المبينة في هذه اللائحة.
 - 2.3 تقديم كافة الوثائق الفنية والشهادات وكافة البيانات والمعلومات التي تؤكد مطابقة المنتج لمتطلبات هذا القرار.
3. يجب على الجهة المقبولة تطبيق اللائحة الفنية الخليجية للعب الأطفال وذلك في حالة تصنيف المزود منتجه كلعبة أطفال، إضافة إلى تطبيق متطلبات هذه اللائحة.
4. على الرغم مما ورد في الفقرتين (1) و(2) من هذه المادة، تعتبر المنتجات الحاصلة على علامة الجودة الإماراتية أو أي علامة مطابقة أخرى تعترف بها الهيئة مستوفية لمتطلبات هذه اللائحة.



المادة (7)

دليل التعليمات، التشغيل، البيانات التحذيرية وطريقة الإستعمال

1. يجب أن يتوافر في دليل كتيب التعليمات، التشغيل، البيانات التحذيرية وطريقة الإستعمال بالإضافة للفقرة (2) أدناه الشروط الآتية:

1.1 الكتابة بشكل واضح على العبوة تحت كلمة تحذير بأنه يجب قراءة الكتيب والتعليمات الخاصة بالإستخدام الآمن بشكل جيد قبل إستخدام المنتج حرصاً على سلامة المستخدم.

1.2 التأكيد بعدم استخدام المنتج إلا في الأماكن المسموح بها في تعليمات السلطات المختصة في الدولة.

1.3 تحذيرات بشأن ضرورة ارتداء عدّة السلامة عند الركوب واستخدام المنتج مثل الخوذة وواقى الكوعين والركبتين وغيرها من العدد التي يرى الصانع ضرورة ارتدائها أو تصدر بها التعليمات من السلطات المختصة.

1.4 تحذيرات بشأن السلوكيات المؤثرة على التوازن أثناء الاستخدام (مثل حمل الاثياء أو استعمال الهواتف المحمولة).

1.5 تحذيرات بشأن العوامل المؤثرة على سلامة المنتج (مثل مسببات ارتفاع الحرارة، أو حالات احتمال الحريق أو انفجار البطارية)، مثال تحذير: عندما تلاحظ أن الجهاز ساخن جداً راجع المصنع أو التاجر فقد يعني هذا أن هناك خطأ مصنعي في البطارية وتحتاج إلى إستبدال.



- 1.6 التحذيرات والتوصيات اللززم إتباعها بخصوص الطريقة والمدة الزمنية للشحن، وشروط استعمال الشواحن البديلة، وأنه يجب عدم تركها دون مراقبة عند شحنها ولا تقوم بشحنها ليلاً أثناء النوم)
- 1.7 تحذيرات بشأن أماكن التخزين بعد الاستخدام أو أثناء الشحن (مثل قربه من المواد القابلة للاشتعال أثناء الشحن).
- 1.8 تحذير مكتوب بشكل واضح بأن هذا المنتج مصمم لمن تزيد أعمارهم عن 14 عاماً
- 1.9 يجب ألا تزيد السرعة القصوى للمنتج عن 15 كم/ساعة.
- 1.10 تحذير بعدم استخدام المنتج في الأماكن الزلقة أو الأماكن المظلمة وتجنب القيادة على المنحدرات الحادة.
- 1.11 يجب أن يتم ذكر أكبر وأقل وزن للشخص المسموح له ركوب واستخدام المنتج.
- 1.12 يجب أن لا يتضمن محتوى بطاقة البيان والكتيب الإرشادي أي صور أو إشارات أو عبارات تتعارض مع التقاليد والأعراف الاجتماعية والدينية السائدة في الدولة.

2. استيفاء متطلبات البيانات الإيضاحية (بطاقة البيان) الآتية: متطلبات السلامة العامة للاستخدام ومتطلبات الصيانة الإضافية اللازمة.

- 2.1 يجب أن تكون مكتوبة باللغتين العربية والإنجليزية.
- 2.2 يجب أن تكون مطبوعة على العبوة وعلى المنتج وتكون أحرفها واضحة ومقروءة ولا يمكن إزالتها بسهولة في حالة تثبيتها على المنتج.



- 2.3 يجب أن تتضمن البيانات الإيضاحية المعلومات الآتي: اسم المنتج والاسم التجاري له، اسم الصانع و عنوانه و/ أو علامته التجارية أو كليهما، وضع رمز (كود) خاص على كل عبوة يُوضح دفعة الإنتاج وذلك لغرض تتبّع المنتج، وبلد المنشأ وما إذا كان المنتج يُصنّع بموجب ترخيص من علامة تجارية مسجلة.
- 2.4 يجب أن يتضمن كل منتج تحذير مكتوب بشكل واضح بأن هذا المنتج مصمم لمن تزيد أعمارهم عن 14 عاماً.

المادة (8)

الرقابة ومسح السوق

1. يحق للهيئة والجهات المختصة أخذ عينات من المنتج المطروح في السوق للتحقق من مطابقته لمتطلبات هذه اللائحة.
2. في حالة عدم مطابقة المنتج المطروح في السوق لمتطلبات هذه اللائحة، يحق للهيئة اتخاذ التدابير المناسبة وإيقاع المخالفات والجزاءات، والتي تشمل سحب المنتج من السوق وإلغاء شهادة المطابقة الممنوحة له، ويتحمل المزود الذي قام بطرح المنتجات غير المطابقة كافة التكاليف المترتبة على ذلك.
3. يكون مالك المتجر ، الذي تم أخذ العينات غير المطابقة منه، مسؤولاً عن عدم مطابقة المنتج لمتطلبات هذه اللائحة في حالة عدم التوصل لتحديد مصدر ذلك المنتج ما لم يثبت خلاف ذلك في الوقت الذي يتم تحديده من قبل الهيئة أو الجهة المختصة.



المادة (9)

المخالفات والجزاءات

في حالة ارتكاب أي مخالفة لأي من أحكام ومتطلبات هذه اللائحة ، تتخذ الهيئة أو الجهة المختصة، بحسب الأحوال، الإجراءات المناسبة لإزالة آثارها، وتشمل هذه الإجراءات أي مما يأتي:

1. إلزام المسؤول عن المخالفة، بسحب المنتج من السوق لتصحيح المخالفة، أو بإعادة المنتج إلى بلد المنشأ إذا كان مستورداً أو إتلافه إذا كان منتجاً محلياً وفقاً للإجراءات وخلال المدة التي تحددها الهيئة لهذه الغاية.
2. متابعة تنفيذ جميع الإجراءات المطلوبة لسحب المنتج أو أي إجراءات أخرى تطلبها الهيئة، استناداً لأحكام البند (1) من هذه المادة، ويجب على من ارتكب المخالفة تحمل جميع الرسوم والتكاليف المترتبة على ذلك وفقاً لما تحدده الهيئة.
3. دون الإخلال بأي عقوبة أشد تنص عليها التشريعات المعمول بها، يعاقب كل من يخالف أحكام هذا القرار بالعقوبات المنصوص عليها في القانون الاتحادي رقم (28) لسنة 2001 بشأن إنشاء هيئة الإمارات للمواصفات والمقاييس وتعديلاته.

المادة (10)

أحكام عامة

1. تتولى الجهات المختصة مراقبة طرح المنتج في الأسواق.
2. تكون الهيئة مسؤولة عن استلام ودراسة طلبات تسجيل المنتج ومنح شهادات المطابقة للمنتجات المشمولة بأحكام هذه اللائحة والموافقة عليها ولها تفويض أي من الجهات المختصة



- أو تعيين جهة تقييم مطابقة مقبولة لتقييم مطابقة المنتج، حسب التشريعات المعتمدة في هذا الشأن.
3. تتولى الجهة المختصة في كل إمارة تطبيق إجراءات الرقابة على المنتج للتأكد من تنفيذ متطلبات هذه اللائحة.
4. تعتبر الملاحق المرفقة بهذه اللائحة جزءاً لا يتجزأ من أحكامها، ويحق للمجلس تعديل أي من هذه الملاحق كلما اقتضى الأمر ذلك.
5. لا تحول هذه اللائحة دون قيام مفتشي الجهات المختصة بالرقابة وبأخذ العينات لإجراء فحوصات أخرى على المنتج تنفيذاً لتشريعات أخرى.
6. يجب على جميع الجهات الخاضعة لأحكام هذه اللائحة أن تقدم لمفتشي الجهات المختصة المساعدة والمعلومات التي يطلبونها والمتعلقة بتنفيذ أحكامه.
7. إذا نشأت أي حالة لا يمكن معالجتها بمقتضى أحكام هذه اللائحة، أو نشأ أي خلاف عند التطبيق يرفع الأمر للمدير العام لإصدار القرار الذي يراه مناسباً تحقيقاً للمصلحة العامة.
8. لا يجوز طرح أي منتج ما لم يكن حاصلًا على شهادة مطابقة وفقاً لنظام تقويم المطابقة الإماراتي (إيكاس) حسب نموذج تقويم المطابقة (H).

المادة (11)

أحكام إنتقالية

على المزود الذي يطرح المنتج في الأسواق تسجيله في نظام تقويم المطابقة الإماراتي (إيكاس) في الهيئة، مدة لا تزيد على (30) يوماً من تاريخ نشر هذه اللائحة في الجريدة الرسمية. وتمنح المنتجات



الموجودة في الأسواق قبل نشر هذا القرار وغير المتوافقة مع أحكامه، مدة لا تزيد على (30) يوماً من تاريخ نشر هذا القرار في الجريدة الرسمية لتوفيق أوضاعها وفقاً لمضمون هذه اللائحة.

المادة (12)

الإلغاءات

تُلغى أي نصوص أو إجراءات كانت مطبقة على المنتجات قبل صدور هذه اللائحة وتخالف أحكامها.

المادة (13)

النشر والسريان

ينشر قرار اعتماد هذه اللائحة في الجريدة الرسمية، ويعمل به من اليوم التالي لتاريخ نشره.



الملحق (1)

المواصفات القياسية المعتمدة

صفة الإصدار	عنوان المواصفة القياسية باللغة الإنجليزية	عنوان المواصفة القياسية باللغة العربية	رقم المواصفة القياسية	مسلسل
لائحة	Household and Similar Electrical Appliances - Safety - Part 1: General Requirements.	الأجهزة الكهربائية المنزلية وما يشابهها - السلامة - الجزء الأول: المتطلبات العامة.	UAE .S IEC 60335-1	1
لائحة	Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes - Safety requirements for portable sealed secondary cells, and for batteries made from them, for use in portable applications.	الخلايا الثانوية والبطاريات التي تحتوي على القلويات والالكتروليتات غير الحمضية - متطلبات السلامة للخلايا الثانوية المغلقة النقالة والبطاريات المصنوعة منها للاستخدام في التطبيقات المتنقلة.	UAE.S IEC 62133	2
لائحة	Safety of toys - Part 1: Mechanical and physical properties.	السلامة في لعب الأطفال - الجزء الأول: الخواص الميكانيكية والفيزيائية.	UAE.S EN 71-1	3
لائحة	Safety of power transformers, power supplies, reactors and similar products - Part 2-7: Particular requirements and tests for transformers and power supplies for toys.	سلامة محولات القدرة، أجهزة الإمداد بالطاقة الكهربائية، المفاعلات والمنتجات المشابهة - الجزء 2-7: المتطلبات واختبارات خاصة للمحولات وأجهزة الإمداد بالطاقة الكهربائية.	UAE.S IEC 61558-2-7	4
لائحة	Safety of power transformers, power supplies, reactors and similar products - Part 1: General requirements and tests.	سلامة محولات الكهرباء، وإمدادات الطاقة، والمفاعلات والمنتجات المماثلة - الجزء الأول: المتطلبات العامة والاختبارات.	UAE.S IEC 61558-1	5

